FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-}amis, 7 ta' Frar, 2002

Kaw\a Numru 3
~itazz. Nru. 2601/00JRM

Avukat Carmel **CHIRCOP** g]an-nom u in rappre\entranza tas-so`jeta' estera Island Oil Limited

vs

Dr. Martin **FENECH** u P.L. Victor Bu[eja li b'degriet tal-5 ta' Jannar, 2001, [ew nominati Kuraturi Deputati sabiex jirrappre\entaw lis-so`jeta' Idyllic Seas Co. Ltd.

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fl-14 ta' Di`embru, 2000, li bih l-attur *nomine* ippremetta:

Illi s-so`jeta' attri`i hija kreditri`i fis-somma ta' erbg]a u ]amsin elf Dollari Amerikani (USD54,00) rappresentanti forniment u servizzi ta' bunkering mog]tija lill-bastiment MV MAYPRINCE proprjeta tas-so`jeta' konvenuta, re[istrat Malta b'numru uffi`jali 4627;

Illi sa fejn taf is-so`jeta' attri`i, l-unika proprjeta li s-so`jeta' konvenuta g]andha huwa l-bastiment fuq imsemmi u g]alhekk il-bastiment huwa l-unika proprjeta li tista' tag]mel tajjeb g]all-ammont dovut Iis-so`jeta' attri`i;

Illi jekk il-bastiment fuq imsemmi ma jibqax aktar proprjeta tas-so`jeta' konvenuta jew jekk ji[u kostitwiti aktar ipoteki navali (mortgages) fuq il-bastiment id-drittijiet tas-so`jeta' attri`I ji[u eluzi u g]alhekk l-istess so`jeta' attri`i g]andha interess illi, sabiex ji[u kawtelati d-drittijiet tag]ha, l-imsemmi bastiment ma ji[ix trasfeit lil terzi u ma jo]rogx mill-patrimonju tas-so`jeta' konvenuta kif wkoll ma ji[ux kostitwiti u registrati aktar ipoteki navali fuq l-istess bastiment;

Illi a tenur tal-Artikolu 37 tal-Att XI tal-1973 tal-li[ijiet ta' Malta dwar il-Bastimenti Merkantili din l-Onorabbli Qorti tista' illi ma jsir ebda negozju fil-bastiment jew f'xi sehem minnu sakemm il-vertenza bejn il-partijiet tinqata fis-sede kompetenti;

G]alhekk l-attur nomine talab lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex g]ar-ragunijiet premessi:

1. Tordna li ji[i pprojbit kull negozju ta' kwalsiasi natura fil-bastiment Mv MAYPRINCE jew f'xi sehem minnu;

2. Tordna li ma g]andu jsir l-ebda bejg] u/jew trasferiment tal-istess bastiment Mv MAYPRINCE jew f'xi sehem minnu;

3. Tordna li ma g]andu jsir ebda bejg] jew trasferiment tal-ishma tas-so`jeta' konvenuta IDYLLIC SEAS CO LTD, sid l-istess bastiment Mv MAYPRINCE;

4. Tordna li ma g]andu jsir ebda registrazzjoni ta' kwalunkwe mortgage jew ipoteka fuq il-bastiment Mv MAYPRINCE;

Bl-ispejje\ kontra s-so`jeta' konvenuta li tibqa' n[unta biex tidher g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-attur *nomine*;

Rat in-Nota mressqa fit-12 ta' Frar, 2001, li biha l-im]arrkin Kuraturi Deputati e``epew li huma g]adhom mhux edotti mill-fatti u g]alhekk jirriservaw illi jirrispondu f'aktar dettal u pre`i\joni fi stadju ulterjuri; salvi e``ezzjonijiet ulterjuri;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrkin Kuraturi Deputati;

Rat l-atti kollha tal-kaw\a, inklu\a x-xhieda bl-affidavit ta' Chrysostomos Papavassiliou u d-dokument mehmu\ mag]ha[1];

Semg]et lill-avukati tal-partijiet;

---

[1] Pa[[. 27-9 tal-pro`ess

Rat id-Degriet tag]ha tal-14 ta' Novembru, 2001, li bih]alliet il-kaw\a g]al-lum g]as-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi din hija kaw\a mag]mula ta]t l-artikolu 37 tal-Kapitolu 234 tal-Li[ijiet ta' Malta, biex jintalab li tordna li jin\amm kull negozju dwar bastiment merkantili bl-isem ta' *m.v. Mayprince*, re[istrat ta]t il-bandiera Maltija, li l-attur *nomine* jg]id li g]andu kreditu kontra s-sidien tieg]u rappre\entanti provvisti ta' *bunker fuels* ;

Illi mill-kliem tal-li[i nnifisha, azzjoni ta]t l-artikolu 37 tal-Kap 234 sservi biex, bi smig] sommarju, tqieg]ed fi\-\gur il-qag]da ta' kreditur dwar bastiment sakemm iressaq il-pretensjonijiet tieg]u kontra d-debitur (li jista' jkun il-bastiment innifsu jew is-sidien tieg]u) fi pro`eduri xierqa quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti u jwassalhom fi tmiemhom. Dak l-ordni jista' jing]ata kemm dwar il-bastiment u kif ukoll dwar sehem fih;

Illi l-imsemmija pro`edura tal-artikolu 37 hija ma]suba li titwettaq fuq ba\i ta' prova *prima facie,* li jimplika li g]andu jsir smig] u li l-qorti tist]arre[dwar il-kreditu preti\ u jekk dan huwiex xieraq[2];

Illi, f'dan il-ka\, il-provi dwar il-kreditu preti\ mill-kumpannija barranija attri`i kienu mag]mula b'dokumenti li, billi m'humiex xi wie]ed mid-dokumenti msemmijin g]all-finijiet tal-artikolu 627 tal-Kap 12, je]tie[ li tintwera l-awtenti`ita' tag]hom. F'dan il-ka\, id-dokument imressaq bix-xhied ma]lufa huwa debitament awtentikat wkoll fl-atti tal-kaw\a[3];

---

[2] Ara P.A. GCD **30.6.2000** fil-kaw\a fl-ismijiet ***Dr. Kevin Dingli et noe vs Dr. Anna Evelina Barbara et noe***

[3] Ara art. 636 tal-Kap 12;

Illi g]alhekk, g]al dak li jirrigwarda l-ammissibilita' tal-provi mressqa, din il-Qorti ma tista' ssib xejn xi j]assibha dwar l-awtenti`ita' tag]hom u qeg]da tg]oddhom b]ala ammissibbli u, fuq kollox, ta' min joqg]od fuqhom ukoll dwar dak li jing]ad fihom;

Illi l-attur *nomine* jixhed li l-bastiment li tieg]u qieg]ed jitlob li jin]are[l-ordni ta]t l-artikolu 37 huwa wie]ed li jtajjar il-bandiera Maltija, u dan il-fatt mhux kontradett mill-Kuraturi Deputati. |ied jg]id li l-bastiment milqut bit-talbiet tieg]u f'din il-kaw\a huwa l-[id wa]dieni tal-kumpannija m]arrka u li \-\amma tat-trasferiment tieg]u jew ta' xi sehem minnu hija l-garanzija li l-kreditu li qieg]ed jippretendi l-]las tieg]u ming]and il-kumpannija m]arrka fil-fatt ikun jista' jin[abar;

Illi l-attur *nomine* ma jg]idx li dwar il-kreditu preti\ hemm pro`eduri quddiem dawn il-Qrati jew quddiem xi qorti jew tribunal barrani ie]or, minbarra li ma ntweriex lill-Qorti li xi pro`edura b]al din inbdiet matul is-smig] tal-kaw\a. Dan qieg]ed jing]ad g]al-finijiet tas-subartikolu (6) tal-imsemmi artikolu 37[4];

Illi, b'\ieda ma' dan, il-Qorti hija marbuta li, f'ka\ li tilqa' t-talba tal-kreditur g]all-]ru[tal-ordni, dan g]andu jsir g]al \mien limitat li ma jaqbi\x sena[5];

Illi l-kumpannija attri`i tg]id li g]andha kreditu kontra s-sidien tal-bastiment u ssemmi l-ammont. G]all-vot tal-li[i[6] dan huwa bi\\ejjed daqskemm huwa essenzjali g]as-siwi tal-pro`edura, u mhux me]tie[, f'din l-g]amla ta' pro`edura, li ssir il-prova ta' dak il-kreditu, daqslikieku biex ting]ata sentenza li tikkanoni\\a l-istess kreditu: huwa bi\\ejjed li titressaq prova *prima facie* li l-kreditu je\isti. Kif ing]ad, f'din il-kaw\a l-attur *nomine* se]]lu jag]mel dan;

---

[4] Ara P.A. NA **14.7.2000** fil-kaw\a fl-ismijiet ***Dr. Kevin Dingli et noe vs Dr. Ann Fenech noe***
[5] Ara art. 37(1) tal-Kap 234.
[6] Art 37(2) tal-Kap 234

Illi, min-na]a tag]hom, l-im]arrkin Kuraturi Deputati ma ressqu l-ebda lment jew kontestazzjoni g]all-provi mressqin mikll-attur *nomine* jew g]al xi]a[a li huwa jsemmi fl-att ta`-~itazzjoni, u dan minkejja li ng]atalhom \mien bi\\ejjed biex jag]mlu l-verifiki li jidhrilhom xierqa u l-kuntatti ma' s-sidien tal-bastiment;

Illi wara li ng]ad dan kollu, l-Qorti t]oss li g]andha tirrimarka dwar it-tielet talba tal-attur *nomine*, u ji[ifieri dwar dik it-talba li biha jrid li l-ishma tal-kumpannija m]arrka jin\ammu milli ji[u trasferiti. Jekk wie]ed jara l-parametri stretti tal-azzjoni pre\enti, u n-natura kawtelativa tag]ha, wie]ed isib li dik it-talba ma taqax ta]t is-setg]at li l-Qorti tista' te\er`ita ta]t l-artikolu 37 ta' din il-li[i spe`jali. Din il-Qorti hija tal-fehma li l-kliem "sehem fih" b'riferenza g]al bastiment fis-subartikolu 37(1) ma tinkludix sehem f'kumpannija li hija s-sid ta' bastiment. Fil-li[i pro`edurali [enerali, hemm rimedju spe`ifiku li jista' jirrikorri g]alih l-attur *nomine* jekk jidhirlu li jkun il-ka\ u jekk jikkonkorru l-elementi msemmija mill-istess li[i. Jekk inhu minnu, kif jallega l-attur *nomine*, li l-assi l-wa]dieni tal-kumpannija m]arrka huwa l-bastiment mertu tal-ka\, l-effetti tal-ordni li tista' tag]ti din il-Qorti fuq it-trasferimenti dwar l-istess bastiment huma, minnhom infushom, s]a] bi\\ejjed biex i]arsu l-pretensjonijiet tal-istess attur *nomine*. Kieku dan ma kienx minnu, kien ikun hemm ksur ta' dak li jipprovdi l-artikolu 37(3) tal-Kap 234;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi billi:

Filwaqt li **tastjeni milli tqis it-tielet talba attri`i**, billi to]ro[ lil hinn mis-setg]at ta' din il-Qorti ta]t din l-g]amla ta' azzjoni, **tilqa' l-ewwel, it-tieni u r-raba' talbiet attri`i**, u tordna li, g]al \mien sitt (6) xhur kalendarji millum, m'g]andu jsir l-ebda trasferiment, bejg] jew negozju, inklu\ l-g]oti ta' self jew]olqien ta' xi pi\ jew ipoteka, fuq il-bastiment merkantili *m.v. Mayprince* jew dwar xi sehem minnu;

Tordna lill-attur *nomine* li, f'ka\ li dan g]adu m'g]amlux, iressaq il-pretensjonijiet tieg]u dwar il-kreditu bil-pro`ediment xieraq, fi \mien li ma jaqbi\x it-tmint (8) ijiem tax-xog]ol millum, ta]t piena tat-t]assir tal-ordni mog]ti bis-sa]]a ta' din is-sentenza;

Tordna li l-attur *nomine* jinnotifika lir-Re[istratur tal-Bastimenti ta' Malta b'kopja awtentikata ta' din id-de`i\joni;u

Tikkundanna lill-im]arkin Kuraturi Deputati j]allsu l-ispejje\ kollha tal-kaw\a.

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,
7 ta' Frar, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
7 ta' Frar, 2002